

**Министерство науки и высшего образования РФ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования**

**«Ульяновский государственный университет»  
Институт международных отношений  
Факультет лингвистики, межкультурных связей  
и профессиональной коммуникации  
Кафедра английской лингвистики и перевода**

*И.Н. Соколова*



**Подготовка и редактирование научных публикаций:**

**Методические указания для самостоятельной работы студентов ФЛМСиПК  
ИМО УлГУ, обучающихся по направлению подготовки магистратуры  
45.04.01 «Филология»**

**Ульяновск, 2022**

Рекомендованы к введению в образовательный процесс Ученым советом Института международных отношений Ульяновского государственного университета (протокол № 5 от 22.06.2022г.).

Подготовка и редактирование научных публикаций: Методические указания для самостоятельной работы студентов ФЛМСиПК ИМО УлГУ, обучающихся по направлению подготовки магистратуры 45.04.01 «Филология»/составитель: Соколова И.Н. - Ульяновск: УлГУ, 2022.

Настоящие методические указания предназначены для студентов магистратуры, обучающихся по направлению подготовки 45.04.01 «Филология», изучающих факультативную дисциплину «Подготовка и редактирование научных публикаций». В методических указаниях приведены требования к организации самостоятельной работы студентов при подготовке к практическим занятиям по данной дисциплине, методические указания по подготовке и написанию реферата (эссе), по работе с различными видами литературы.

## Содержание

### Введение

1. Виды и формы организации самостоятельной работы студентов
2. Методические указания к самостоятельной работе по подготовке к практическим занятиям
3. Методические указания по подготовке конспектов
4. Методические указания по работе с учебной, научной, справочной литературой, с текстами первоисточников и с Интернет-ресурсами
5. Методические указания по подготовке и написанию рефератов (эссе)
6. Темы, выносимые на самостоятельную работу студентов
7. Образцы задания для выполнения самостоятельной работы

Список рекомендуемой литературы

## Введение

Основная задача высшего образования заключается в формировании творческой личности специалиста, способного к саморазвитию, самообразованию, инновационной деятельности.

Самостоятельная работа студентов является одной из важнейших составляющих образовательного процесса. Независимо от полученной профессии и характера работы любой начинающий специалист должен обладать фундаментальными знаниями, профессиональными умениями и навыками деятельности своего профиля, опытом творческой и исследовательской деятельности по решению новых проблем, опытом социально-оценочной деятельности.

Все эти составляющие образования формируются именно в процессе самостоятельной работы студентов, так как она предполагает максимальную индивидуализацию деятельности каждого студента и может рассматриваться одновременно и как средство совершенствования творческой индивидуальности.

Основным принципом организации самостоятельной работы студентов является комплексный подход, направленный на формирование навыков репродуктивной и творческой деятельности студента в аудитории, при внеаудиторных контактах с преподавателем на консультациях и домашней подготовке.

Среди основных видов самостоятельной работы студентов традиционно выделяют: подготовка к лекциям, семинарским и практическим занятиям, зачетам и экзаменам, презентациям и докладам; написание рефератов, выполнение лабораторных и контрольных работ, написание эссе; решение кейсов и ситуационных задач; проведение деловых игр; участие в научной работе.

## **1. Виды и формы организации самостоятельной работы студентов**

Любой вид занятий, создающий условия для зарождения самостоятельной мысли, познавательной и творческой активности студента связан с самостоятельной работой. В широком смысле под самостоятельной работой понимают совокупность всей самостоятельной деятельности студентов как в учебной аудитории, так и вне ее, в контакте с преподавателем и в его отсутствие.

*Самостоятельная работа может реализовываться:*

➤ непосредственно в процессе аудиторных занятий – на лекциях, практических и семинарских занятиях, при выполнении контрольных и лабораторных работ и др.;

➤ в контакте с преподавателем вне рамок аудиторных занятий – на консультациях по учебным вопросам, в ходе творческих контактов, при ликвидации задолженностей, при выполнении индивидуальных заданий ит.д.;

➤ в библиотеке, дома, в общежитии и других местах при выполнении студентом учебных и творческих заданий.

Цель самостоятельной работы студента – осмысленно и самостоятельно работать сначала с учебным материалом, затем с научной информацией, заложить основы самоорганизации самовоспитания с тем, чтобы привить умение в дальнейшем непрерывно повышать свою профессиональную квалификацию.

В учебном процессе выделяют два вида самостоятельной работы:

- аудиторная – самостоятельная работа выполняется на учебных занятиях под непосредственным руководством преподавателя и по его заданию;

- внеаудиторная – самостоятельная работа выполняется студентом по заданию преподавателя, но без его непосредственного участия.

Содержание аудиторной и внеаудиторной самостоятельной работы студентов определяется в соответствии с рекомендуемыми видами учебных заданий, представленными в рабочей программе учебной дисциплины.

Самостоятельная работа помогает студентам:

**1) овладеть знаниями:**

- чтение текста (учебника, первоисточника, дополнительной литературы ит.д.);

- составление плана текста, графическое изображение структуры текста, конспектирование текста, выписки из текста и т.д.;

- работа со справочниками и др. справочной литературой;

- ознакомление с нормативными и правовыми документами;

- учебно-методическая и научно-исследовательская работа;

- использование компьютерной техники и Интернета и др.;

**2) закреплять и систематизировать знания:**

- работа с конспектом лекции;

- обработка текста, повторная работа над учебным материалом учебника, первоисточника, дополнительной литературы, аудио-, видеозаписей;

- подготовка плана;

- составление таблиц для систематизации учебного материала;

- подготовка ответов на контрольные вопросы;

- заполнение рабочей тетради;

- аналитическая обработка текста;

- подготовка мультимедиа презентации и докладов к выступлению на семинаре (конференции, круглом столе и т.п.);

- подготовка реферата;

- составление библиографии использованных литературных источников;

- разработка тематических кроссвордов и ребусов;
- тестирование и др.;

**3) *формировать умения:***

- решение ситуационных задач и упражнений по образцу;
- решение профессиональных кейсов и вариативных задач;
- подготовка к контрольным работам;
- подготовка к тестированию;
- подготовка к деловым играм;
- проектирование и моделирование разных видов и компонентов

профессиональной деятельности

Самостоятельная работа может осуществляться индивидуально или группами студентов в зависимости от цели, объема, конкретной тематики самостоятельной работы, уровня сложности и уровня умений студентов.

Контроль результатов самостоятельной работы студентов должен осуществляться в пределах времени, отведенного на обязательные учебные занятия и внеаудиторную самостоятельную работу студентов по дисциплине, может проходить в письменной, устной или смешанной форме.

Формы самостоятельной работы студента могут различаться в зависимости от цели, характера, дисциплины, объема часов, определенных учебным планом: подготовка к лекциям, семинарским, практическим и лабораторным занятиям; изучение учебных пособий; изучение и конспектирование хрестоматий и сборников документов; изучение в рамках программы курса тем и проблем, не выносимых на лекции и семинарские занятия; написание тематических докладов, рефератов и эссе на проблемные темы; аннотирование монографий или их отдельных глав, статей; выполнение исследовательских и творческих заданий; написание контрольных и лабораторных работ; составление библиографии и реферирование по заданной теме.

## **2.Методические указания к самостоятельной работе**

### **по подготовке к практическим занятиям**

Одной из важных форм самостоятельной работы является подготовка к практическому занятию. Цель практических занятий – научить магистрантов самостоятельно анализировать учебную и научную литературу и вырабатывать у них опыт самостоятельного мышления по проблемам курса. Практические занятия по «Подготовке и редактированию научных публикаций» предполагают улучшить общекультурную и профессиональную подготовку магистрантов, сформировать навыки научно-исследовательской работы, письменной и устной речевой деятельности в научной сфере, навыки редактирования научных текстов в целях формирования научного мировоззрения, интеллектуально-речевой и методологической культуры. Практические занятия направлены на использование магистрантами знаний в учебных условиях и на овладение языком изучаемой науки. Они прививают будущему специалисту навыки содержательных устных выступлений, умение составлять план выступления, подбирать нужную литературу, давать чёткие и ясные ответы на поставленные вопросы, решать интеллектуальные задачи, уметь обобщать, формировать выводы и аргументировать. Самостоятельная работа магистрантов начинается с изучения плана практических занятий. В плане практического занятия обычно указывают основные вопросы, подлежащие рассмотрению; литературу, рекомендуемую всем и отдельным докладчикам; формы работы на занятии. По формам и способам проведения различаются следующие семинары: выступления магистрантов с последующим обсуждением, обсуждение рефератов и докладов, развернутая беседа, решение задач и упражнений на самостоятельность мышления; обсуждение, комментирование актуальных проблем современного научного знания по направлению и профилю подготовки. Форма практического занятия призвана способствовать наиболее полному раскрытию содержания и структуры обсуждаемой на нем темы, обеспечить наибольшую творческую активность магистрантов, решение познавательных и воспитательных задач. Вопросы, выдвинутые на рассмотрение должны соответствовать определённым критериям: охватывать содержание темы практического



занятия; быть проблемными, побуждать студентов работать с учебной и научной литературой. Работу над основными вопросами целесообразно начинать с прочтения учебника с тем, чтобы в целом охватить тему. Дополнить подготовку по вопросам следует материалами первоисточников, монографий, научных статей. Поиск литературы следует начать с базы данных, с информационно-справочных и поисковых систем, обозначенных в учебно-методических комплексах дисциплины. Далее необходимо глубоко изучить источники, сделать конспект, внимательно его проработать и составить план выступления. Тщательное предварительное продумывание плана по основному вопросу облегчит понимание внутренней логики проблемы, обеспечит усвоение ключевых положений, формирование чётких суждений. При изложении материала необходимо осветить постановку обсуждаемого вопроса и попытки его решения в истории научного знания, показать современную трактовку. При этом следует акцентировать внимание на определении, раскрытии сущности основных понятий, принципов, методов фигурирующих в материале. Неплохо, если по теоретическим сообщениям будет происходить развёрнутое оппонирование: высказано собственное аргументированное мнение по данному вопросу, своё отношение к нему. В заключение необходимо сделать обобщения и выводы, вытекающие из содержания изложенного материала. В организационно-методическом плане важным элементом является правильное распределение времени по вопросам и выступлениям. Соблюдение регламента выступления приучает к умению отбирать наиболее существенное в материале. Отказ отвечать на практическом занятии, ссылка на неготовность или незнание материала оценивается минусовой оценкой. По окончании занятия рекомендуется подводить развёрнутые итоги с аргументированием выставления тех или иных оценок. Практическое занятие позволяет определить уровень усвоения материала на теоретическом и практическом уровнях. Необходимо ответить на вопросы, не освещённые на занятиях, заблаговременно вручить студентам план семинарского занятия, определить их роль, цель, задачи на следующем

занятии, указать литературу.

### **3. Методические указания по подготовке конспектов**

Наиболее целесообразной и продуктивной формой изучения различных текстов является конспектирование. Конспект (в пер. с латинского – «обзор») – это работа с источником или литературой, целью которой является фиксирование и переработка текста. Прежде чем приступить к конспектированию книги, статьи и пр., необходимо получить о ней общее представление, для этого нужно посмотреть оглавление, прочитать введение, ознакомиться с ее структурой, внимательно прочитать текст параграфа, главы и отметить информационно значимые места. Основу конспекта составляют план, тезисы, выписки, цитаты. При составлении конспекта материал надо излагать кратко и своими словами. Наиболее удачно сформулированные мысли автора записываются в виде цитат, чтобы в дальнейшем их использовать. Основными требованиями к содержанию конспекта являются полнота – это значит, что в нем должно быть отображено все содержание вопроса и логически обоснованная последовательность изложения. В тексте конспекта желательно приводить не только тезисные положения, но и их доказательства. При оформлении конспекта необходимо стремиться к емкости каждого предложения. Число дополнительных элементов конспекта должно быть логически обоснованным, записи должны распределяться в определенной последовательности, отвечающей логической структуре произведения. Для уточнения и дополнения необходимо оставлять поля. Объём конспекта обычно в 8-10 раз меньше объёма произведения. Наиболее распространенные при конспектировании недочёты: поверхностное изложение, простое переписывание текста, искажение смысла произведения и его положений.

#### *Методика составления конспекта*

1. Внимательно читайте текст. Уточните в справочной литературе непонятные слова. При записи не забудьте вынести справочные данные на

поля конспекта.

2. Разбейте текст на отдельные смысловые пункты и составьте план.
3. Кратко сформулируйте основные положения текста, отметьте аргументацию автора.
4. Законспектируйте материал, четко следуя пунктам плана. При конспектировании старайтесь выразить мысль своими словами. Записи следует вести четко, ясно.
5. Грамотно записывайте цитаты. Цитируя, учитывайте лаконичность, значимость мысли.

#### **4. Методические указания по работе с учебной, научной, справочной литературой, с текстами первоисточников и с Интернет-ресурсами**

##### *Учебная литература*

Учебная литература представлена учебниками и учебными пособиями. Учебник – это книжное издание, содержащее систематическое изложение учебной дисциплины (её раздел, часть), соответствующее учебной программе, и официально утвержденное в качестве данного вида издания. Материал учебника может быть использован при подготовке к семинарским занятиям, промежуточному и итоговому контролю по изучаемой дисциплине. Учебное пособие – это учебное издание, дополняющее или частично (полностью) заменяющее учебник, официально утвержденное в качестве данного вида издания. Учебное пособие содержит в краткой форме материал всего курса и необходимо при подготовке к тестированию и экзамену. При выборе учебника и учебного пособия необходимо руководствоваться рекомендациями преподавателя и тематическим списком учебной литературы, приведенным в методических указаниях.

##### *Первоисточники*

К первоисточникам следует отнести оригинальные или переводные тексты. Изучение первоисточников следует начинать с выявления исторических условий создания работы. Об этом можно прочитать в предисловии, примечаниях. Далее следует познакомиться со структурой работы в целом, опираясь на название глав и параграфов. Приступая к чтению текста, следует ставить перед собой следующие задачи: вычленив и изучить основные и главные теоретические выводы, полученные автором произведения; выявить значение главных теоретических понятий, найти у автора или в справочной литературе по юриспруденции их определения. Из этих рекомендаций следуют определённые требования, предъявляемые к составлению конспекта.

Научная литература Научная литература может быть представлена монографией; сборником научных статей; научным периодическим изданием. Монография - книжное издание, содержащее полное и всестороннее исследование одной проблемы или темы и принадлежащее одному или нескольким авторам. Изучение научной литературы следует начинать с базы данных информационно-справочных и поисковых систем. В базе данных можно найти автора книги, статьи, журнала согласно тематике исследования. Получив интересующую книгу, нужно выявить её структуру и содержание по оглавлению, уяснить цель и смысл написания произведения. Далее начинается чтение определённых глав и параграфов с выписыванием основных идей автора. При чтении неизбежно возникают вопросы, их следует также фиксировать. Исследование монографии является творческим, индивидуальным процессом, однако общим требованием выступает стремление выявить сущность рассматриваемой проблемы, своё личное отношение к позиции автора и его произведению. Интернет-ресурсы Согласно новой образовательной парадигме независимо от содержания и характера работы любой начинающий исследователь должен уметь пользоваться новыми технологиями и извлекать из них материалы для формирования компетенций и навыков. Речь должна идти о грамотном использовании новых технологий. Необходимо чётко отличать сбор тех или иных материалов для

собственной работы от перепечатки и выдачи за свой чужого реферата. С этой целью преподаватель вправе потребовать от аспиранта не только план работы, но и постановку проблемы, цели, задач исследования. Преподаватель выясняет знание магистрантом исходных материалов, например, книг, указанных в библиографическом списке. И если магистрант не умеет выделить актуальность, сформулировать цель и задачи, проблему, не знает использованных книг и статей, а также не может объяснить сделанные в реферате выводы и обоснования, то работа оценивается минусовой оценкой.

## **5. Методические указания по подготовке и написанию рефератов (эссе)**

Под рефератом понимают продукт самостоятельной работы магистранта, представляющий собой краткое изложение в письменном виде полученных результатов теоретического анализа определённой научной (учебно-исследовательской) темы, где автор раскрывает суть исследуемой проблемы, приводит различные точки зрения, а также собственные взгляды на неё.

Подготовка и написание реферата является одной из активных форм обучения, задача которой состоит в том, чтобы с достаточной глубиной и полнотой раскрыть избранную тему, проявив при этом хорошие знание первоисточников, научной, учебной литературы, умение пользоваться ими.

Реферат должен удовлетворять следующим требованиям: а) в нем должна излагаться теория вопроса, раскрываться значение проблемы для современного этапа развития науки и практики; б) реферат не должен быть перегружен цитатами, изложен доказательно, логически последовательно, стилистически и орфографически грамотно; в) написание реферата должно быть творческим процессом, предполагающим самостоятельность мышления и наличие определенных навыков работы; г) в реферате необходимо выразить свое отношение к рассматриваемой проблеме, а также к позициям авторов использованных работ; д) общий объем реферата не должен превышать 25 страниц машинописного текста (реферат должен быть аккуратно оформлен,

иметь достаточно большие поля, страницы необходимо пронумеровать и скрепить).

Работа над рефератом включает ряд этапов: а) выбор темы. Студент в соответствии со своими интересами может выбрать тему, согласовав ее с преподавателем; б) отбор литературы, которая может быть использована в процессе написания реферата. При отборе литературы рекомендуется пользоваться библиографическими пособиями, каталогами, списками произведений, указанных в программе; в) изучение отобранной литературы. Здесь следует иметь в виду, что простое чтение учебной, политической, научной литературы недостаточно для усвоения ее содержания. Поэтому рекомендуется использовать специальные приемы и методы работы с печатным словом (выписка цитат, составление тезисов, конспектов); г) разработка плана, который должен включить четко сформулированные вопросы, последовательно определяющие ведущие идеи и положения темы реферата.

Как правило, реферат состоит из трех частей: введения, основной части и заключения. Во введении следует дать краткое обоснование актуальности и значимости избранной темы, необходимо обозначить объект и предмет, цель и задачи исследования и, если это необходимо, раскрыть историю излагаемой проблемы. В основной части раскрывается основное содержание темы, освещаются ее теоретические проблемы, показывается, какое отражение они нашли в истории вопроса. Если этого требует тема, необходимо дать сравнительный анализ имеющихся в литературе представлений по данному вопросу. В заключительной части делается необходимый вывод и обобщение (Примечание: вводная и заключительная части реферата в совокупности не должны составлять более одной четверти его объема). Завершается реферат списком использованной литературы с указанием авторов, полного названия произведений, места и года их издания. Литература размещается по алфавиту.

## **6. Темы, выносимые на самостоятельную работу студентов**

<b>Раздел 1. Введение. Тема 1.</b> Специфика работы редактора научной литературы
<b>Тема 2.</b> Понятие «научная литература»
<b>Раздел 2. Справочно-ссылочный аппарат научного произведения</b>
<b>Тема 1.</b> Справочно-ссылочный аппарат научного произведения
<b>Тема 2.</b> ГОСТ издательский и библиографический
<b>Раздел 3. Издательская подготовка научной литературы</b>
Тема 1. Произведения научной литературы
Тема 2. Редакторская подготовка научных изданий
<b>Раздел 4. Лингвистические основы редактирования научного текста как целого</b>
Тема 1. Лексические и грамматические особенности научного стиля
Тема 2. Образ автора научного текста
Тема 3. Пунктуационное оформление научного текста
Тема 4. Научное произведение как текст

## **7. Образцы задания для выполнения самостоятельной работы**

### *Задание 1.*

*Проанализируйте фрагменты словарных статей и стихотворения С. Есенина. Объясните, в чем принципиальное отличие научного текста от художественного?*

1. Лиственное дерево с белой (реже темной) корой и сердцевидными листьями. (Толковый словарь русского языка.) 2. Род деревьев и кустарников семейства березовых. Около 12 видов, в умеренных и холодных поясах Северного полушария и в горах субтропиков. Лесообразующая и декоративная порода. Наибольшее хозяйственное значение имеют берёза бородавчатая и берёза пушистая. (Большой энциклопедический словарь.)

Белая берёза  
Под моим окном  
Принакрылась снегом,  
Точно серебром.  
На пушистых ветках  
Снежную каймой  
Распустились кисти  
Белой бахромой.  
И стоит берёза  
В сонной тишине,  
И горят снежинки  
В золотом огне (С.Есенин)

*Задание 2.*

*Проанализируйте научную статью. Докажите, что данная статья относится к научному стилю. Укажите в тексте лексические, морфологические и синтаксические признаки научного стиля.*

*Задание 3.*

*Отредактируйте фрагмент введения в работе «Психофизиологические особенности поведения человека при его участии в производстве работ».*

В психофизиологической оценке труда важное значение придается тяжести и напряженности труда, его безопасности. Необходимо определиться, что для нас есть тяжесть труда. Конечно же, тяжесть труда понимаем как количество выполняемой работы, а во-вторых для нас, и также для многих известных ученых есть такое понятие – напряженность. Оно значит степень участия сенсорного аппарата, внимания, долговременной и оперативной памяти и т.п. Если нужны условия, чтобы была самая большая производительность труда, необходимо физиологическое обоснование требований к устройству оборудования, рабочего места, длительности периодов работы и отдыха и всего другого, что имеет роль для работоспособности. Главное чтобы производительность работы стала лучше, а также ниже усталость людей, это, конечно, ритм труда и рациональный режим труда и отдыха. Определимся в понимании слова ритмичный труд и скажем, что он дает человеку с умом расходовать нервную и мышечную энергию, поддерживать работоспособность. А



кроме того, мы знаем, что работоспособность повышается, если работа и отдых сочетаются по очереди. На втором этапе нашего исследования скажем, что если мы хотим, чтобы производительность труда стала лучше, надо помнить о психологическом факторе, чтобы отношения в коллективе были хорошие. Если у работников нет плохих эмоций. Они не так сильно устают, когда работают и не болеют нервными или сердечно-сосудистыми болезнями, а даже если и болеют, то гораздо реже. А еще важно, чтобы никаких опасностей или вреда на производстве не было.

#### *Задание 4.*

*Письменно ответьте на следующие вопросы:*

1. На какие основные составные части подразделяется доклад? 2. Какие основные принципы доклада Вы можете назвать? 3. Почему презентация является необходимой частью научного доклада? 4. Из каких составных частей должна состоять презентация? 5. Какие требования к составлению научной презентации Вы знаете? Задание 2. Составьте презентацию доклада, посвященного Вашей выпускной квалификационной работе

#### **Список рекомендуемой литературы**

##### **основная:**

1) Мельник, О. Г. Грамматика для написания научных статей : учебное пособие / О. Г. Мельник. — Ростов-на-Дону, Таганрог : Издательство Южного федерального университета, 2018. — 169 с. — ISBN 978-5-9275-2582-9. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/87406.html>

2) Осетрова О. И. Написание статей и аннотаций на русском и английском языках [Электронный ресурс] : электрон. учеб. курс : учеб. пособие / Осетрова Ольга Игоревна; УлГУ. - Ульяновск : УлГУ, 2015. - 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - (Электронный учебный курс). - CD-ROM; Загл. с этикетки диска. - Систем. требования: ОС MS Windows XP, браузер MS Internet Explorer 6.0 и выше, ОЗУ не менее 256 Мб, видеорежим 1024x768, 32 бит. - Текст : электронный.

##### **дополнительная:**

2) Сибирякова Т.Б. Научная публикация: основные требования и подготовка статей к изданию в отечественных и зарубежных журналах [Электронный ресурс]: практическое пособие/ Сибирякова Т.Б.— Электрон. текстовые данные.— Саратов: Вузовское образование, 2018.— 56 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/77587.html>.— ЭБС «IPRbooks»

3) Стилистика и литературное редактирование [Электронный ресурс]: практикум/ — Электрон. текстовые данные.— Новосибирск: Новосибирский государственный университет экономики и управления «НИИХ», 2018.— 108 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/87167.html>.— ЭБС «IPRbooks»